Ваша новая сушильная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику высшего качества марки Bosch.
Данная сушильная машина работает по принципу воздушной конденсации и отличается низким потреблением электроэнергии. Любая сушильная машина, произведённая на нашем заводе, тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.
При возникновении вопросов наша сервисная служба будет рада помочь вам.

Экологически безопасная утилизация

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Дополнительную информацию о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и услугах можно найти на Интернет-сайте: www.bosch-home.com

Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 11!

Перед началом эксплуатации сушильной машины внимательно изучите данную инструкцию, а также отдельную **инструкцию по режиму энергосбережения**

Содержание

	Страница
Подготовка к работе	2
Настройка программ	2
Сушка	3/4
Указания по сушке белья	5
Точная настройка результата сушки	5/6
Уход и очистка	6
Обзор программ	7
Установка и подключение	8
Защита от замерзания / Транспортировка	8
Технические характеристики	9
Дополнительные принадлежности	9
Что делать, если ... / Сервисная служба	10
Указания по технике безопасности	11

Использование по назначению

- только для бытового использования;
- только для сушки тканей, выстиранных в воде.

Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 4000 м над уровнем моря.
Не подпускайте детей младше 3-х лет близко к сушильной машине.
Не позволяйте детям выполнять работы по чистке и техническому обслуживанию сушильной машины без присмотра ответственных за их безопасность лиц.
Не оставляйте детей без присмотра вблизи сушильной машины!
Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.
Дети старше 8 лет и лица, не способные в силу своих ограниченных физических, психических и сенсорных возможностей, а также из-за недостаточных знаний и опыта, правильно обращаться с сушильной машиной, могут использовать её только под присмотром или после инструктажа ответственного лица.

Подготовка *установку и подключение см. на с. 8*

Категорически запрещается эксплуатация неисправной сушильной машины! Уведомите сервисную службу!

Осмотрите сушильную машину

Берегитесь тока за вилку и только сухими руками!

Вставьте вилку в розетку

Рассортируйте и загрузите бельё

Выньте из карманов все предметы.
Особенно следите за тем, чтобы там не остались зажигалки!
При загрузке белья барабан должен быть совершенно пустым!

См. обзор программ на с. 7.
См. также отдельную инструкцию «Корзина для сушки шерсти» (в зависимости от модели).

Выбор и настройка программы

Выберите программу сушки...

... и выполните индивидуальные настройки



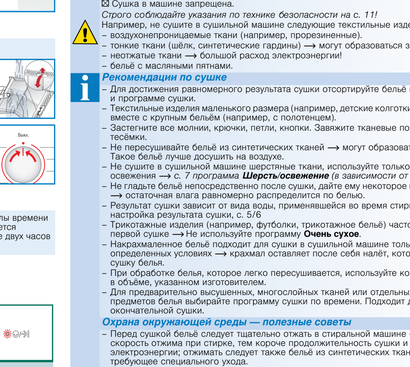
Все клавиши являются высокочувствительными, для их активизации достаточно лёгкого прикосновения!

Нажмите клавишу ⏻ Start/Stop (Пуск/Стоп)

Используйте сушильную машину только с установленным ворсовым фильтром!

Сервисная индикация	сушка, сушка под утюг, сушка в шкаф, окончание/защита.	
(Резервуар) / **(Фильтр)**	Опорожните резервуар для конденсата. Промойте ворсовый фильтр *и/или* воздушный охладитель под струёй воды ⟶ см. с. 4/6.	
Точная настройка результата сушки	Предусмотрены три ступени (1-макс. 3) результата сушки (например, Сушка в шкаф) для программ **Хлопок**, **Синтетика** и **Супер 40'** ⟶ Предварительная настройка = 0. После точной настройки одной из программ эта настройка сохраняется также для других программ. Дополнительная информация ⟶ с. 5/6.	**0, 1, 2, 3**
(Бережная сушка)	Более низкая температура для деликатных тканей, увеличение времени сушки; например, для поликрила, полиамида, эластана или ацетата.	

Сушка



Слив конденсата

Сливайте конденсат **после** каждой сушки!
1. Извлеките резервуар для конденсата и держите его в горизонтальном положении.
2. Выльйте конденсат.
3. Следите, чтобы при установке резервуара всегда был слышен щелчок (фиксация).

Если индикатор (**Резервуар**) мигает ⟶ *см. с. 10. «Что делать, если...»*

Очистка ворсового фильтра

Очищайте ворсовый фильтр **после** каждой сушки!
1. Откройте дверцу, снимите воронки с дверцы и вокруг неё.
2. Выньте ворсовый фильтр и раскройте его.
3. Удалите ворсинки (снимите рукой с поверхности ворсового фильтра).
   Сильно загрязненный или забившийся фильтр промойте тёплой водой и высушите!
4. Закройте ворсовый фильтр и установите его на место.

Выключение сушильной машины

Установите программатор на **Выкл.**
Не оставляйте бельё в сушильной машине!

Извлечение белья

Благодаря автоматической функции защиты от сминания через определенные интервалы времени выполняется вращение барабана. В течение одного часа бельё не слёживается и остается объёмным (при дополнительно выбранной функции **(Защита от сминания)** в течение двух часов (*в зависимости от модели*));

Окончание программы *если горит индикатор.*

Прерывание программы *добавьте или выньте бельё.*

Вы можете на короткое время прервать процесс сушки, чтобы добавить или вынуть бельё, однако после этого его следует возобновить и завершить!

Никогда не выключайте сушильную машину до завершения процесса сушки!
Барабан и дверца могут быть горячими!

1. Откройте дверцу, процесс сушки прервется.
2. Добавьте или выньте бельё и закройте дверцу.
3. При необходимости выберите другую программу и дополнительные функции.
4. Нажмите клавишу ⏻ **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп).

Указания по сушке белья ...

Маркировка на изделиях

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!
- ⊟ Нормальная сушка.
- ⊡ Щадящая сушка ⟶ дополнительно выбрать **(Бережная сушка)**.
- ⊠ Сушка в машине запрещена.

Строго соблюдайте указания по технике безопасности на с. 11!
Например, не сушите в сушильной машине следующие текстильные изделия:
- воздухонепроницаемые ткани (например, прорезиненные).
- тонкие ткани (шёлк, синтетические гардины) ⟶ могут образоваться заломы!
- неотжатые ткани ⟶ большой расход электроэнергии!
- бельё с маслянными пятнами.

Рекомендации по сушке

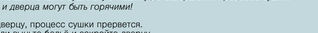
Для достижения равномерного результата сушки отсортируйте бельё по виду ткани и программе сушки.
- Текстильные изделия маленького размера (например, детские колготки) всегда сушите вместе с крупным бельём (например, с полотенцем).
- Застегните все молнии, крючки, петли, кнопки. Завяжите тканевые пояса, лямки, тесёмки.
- Не пересушивайте бельё из синтетических тканей ⟶ могут образоваться заломы! Такое бельё лучше досушить на воздухе.
- Не сушите в сушильной машине шерстяные ткани, используйте только программу освежения ⟶ *с. 7 программа **Шерсть/освежение** (в зависимости от модели).*
- Не гладьте бельё непосредственно после сушки, дайте ему некоторое время полежать ⟶ остаточная влага равномерно распределится по белью.
- Результат сушки зависит от вида ваты, применяемой во время стирки. ⟶ Точная настройка результата сушки, с. 5/6
- Трикотажные изделия (например, футболки, трикотажное бельё) часто садятся при первой сушке ⟶ Не используйте программу **Очень сухое**.
- Накрахмаленное бельё подходит для сушки в сушильной машине только при определенных условиях ⟶ крахмал оставляет после себя налёт, который затрудняет сушку белья.
- При обработке белья, которое легко пересушивается, используйте кондиционер в объёме, указанном изготовителем.
- Для предварительно высушенных, многослойных тканей или отдельных небольших предметов белья выбирайте программу сушки по времени. Подходит для окончательной сушки.

Охрана окружающей среды — полезные советы

- Перед сушкой бельё следует тщательно отжать в стиральной машине ⟶ чем выше скорость отжима при стирке, тем короче продолжительность сушки и меньше расход электроэнергии; отжимать следует также бельё из синтетических тканей, не требующее специального ухода.
- Не превышайте максимальный объём загрузки ⟶ обзор программ *с. 7.*
- Во время сушки обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.
- Не загораживайте и не заклеивайте воздухозаборное отверстие.
- Следите за чистотой воздушного охладителя ⟶ *Уход и очистка, с. 6.*

Точная настройка результата сушки

Настройка ступеней интенсивности сушки



Точная настройка результата сушки

(сушка), (сушка под утюг), (сушка в шкаф).
(окончание/защита) от сминания отображаются по очереди. Короткий сигнал при изменении от ступени 3 к ступени 0, длинный сигнал – в других случаях.

0	0	0	0
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3

Уход и очистка

Только в выключенном состоянии!

Корпус сушильной машины, панель управления, воздухозаборное отверстие, датчики влажности
- Протирайте мягкой влажной тряпкой.
- Не используйте агрессивные чистящие средства и растворители.
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.

*Очищайте защитный фильтр 3-4 раза в год или в случае, если после очистки ворсового фильтра мигает индикатор (**Фильтр**).*

Воздушный охладитель/защитный фильтр



При очистке защитного фильтра сначала очистите только его! Находящийся за защитным фильтром воздушный охладитель очищается один раз в год!
- *Дайте сушильной машине остыть.*
- *Подложите под дверцу для технического обслуживания хорошо впитывающую тряпку, так как при открывании дверцы может вытечь вода.*

1. Разблокируйте дверцу для технического обслуживания.
2. Полностью откройте её.



3. Поверните оба запорных рычага по направлению друг к другу.
4. Извлеките защитный фильтр/воздушный охладитель.



Не допускайте повреждения защитного фильтра и воздушного охладителя! Промойте теплой водой, не используйте твердые или острые предметы!

5. Тщательно очистите воздушный охладитель, дайте стечь воде.



6. Очистите уплотнитель.
7. Установите защитный фильтр/воздушный охладитель на место, ручка должна находиться внизу!
8. Поверните оба запорных рычага в исходное положение.
9. Закройте дверцу для технического обслуживания, так чтобы она зафиксировалась с характерным щелчком.

Датчики влажности

Сушильная машина оснащена датчиками влажности из нержавеющей стали. Они измеряют степень влажности белья. При длительной эксплуатации на датчиках возможно появление тонкого известкового налёта.



1. Откройте дверцу и очистите датчики жёсткой губкой (как для мытья кастрюль), смоченной моющим средством.

Не используйте металлические губки и абразивные чистящие средства!

Обзор программ *см. также с. 5*

Сортировка белья по виду ткани. Текстильные изделия должны допускать сушку в сушильной машине.

После сушки: Бельё ... ⏱ подсушить ⏱ выключается ⏱ не гладить ⏱ гладить при низкой температуре

ПРОГРАММЫ			ВИД ТКАНИ И УКАЗАНИЯ
Хлопок	макс. 7 кг		Ноские текстильные изделия, устойчивые к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна.
Синтетика	макс. 3,5 кг		Немчущееся бельё из синтетических и меланжевых тканей или бельё из хлопка, не требующее особого ухода.
	Сушка под утюг		Изделия, требующие глажения (изделия необходимо выглаживать во избежание образования складок).
	Сушка в шкаф		Для однослойных изделий.
	Очень сухое		Для изделий с плотными, многослойными деталями.
Спортивная	макс. 1,5 кг		Изделия из тканей с мембраной, из синтетических тканей, из водоотталкивающих тканей, из флиса, рабочая одежда (куртки/брюки с отстёгивающейся внутренней подкладкой сушатся отдельно).
Супер 40'	макс. 2 кг		Быстрая сушка белья из синтетических, хлопковых или меланжевых тканей. Значения могут отличаться от указанных в зависимости от типа ткани, остаточной влажности и состава загруженного белья.
Тепло 20'	макс. 3 кг		Подушечные многослойные и деликатные изделия из акрила или отдельные небольшие предметы белья. Также для дообсушивания.

**При сушке желаемый результат можно установить индивидуально ⟶ Очень сухое, Сушка в шкаф или Сушка под утюг (в зависимости от модели).*
Возможна точная настройка интенсивности сушки: многослойные текстильные изделия нуждаются в более длительной сушке по сравнению с однослойными изделиями. Рекомендация: сушить бельё отдельно!

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

WTE84123BY

9303 (9000025969

Установка и подключение

- Исполнение и объём поставки: сушильная машина, инструкция по эксплуатации и установке, корзина для сушки шерсти *(в зависимости от модели)*.
- Проверьте сушильную машину на отсутствие повреждений при транспортировке!
- Сушильная машина очень тяжёлая. Не поднимайте её в одиночку!
- Будьте осторожны – кромки острые!
- Не поднимайте сушильную машину за выступающие части (например, за дверцу) – опасность повреждения!
- Не устанавливайте сушильную машину в неотапливаемых помещениях!
- Замерзшая вода может стать причиной её повреждения!
- В случае возникновения сомнений вызовите для подключения специалиста!

1. *Установка сушильной машины*

Выньте все принадлежности из барабана. Барабан должен быть пустым!

- Доступ к заднему сетевого кабеля должен быть свободен в любой момент времени.
- Устанавливайте сушильную машину на чистой, ровной и прочной поверхности!
- Не загораживайте воздухозаборное отверстие сушильной машины.
- Регулярно протирайте пыль вокруг машины.
- Выровняйте сушильную машину с помощью регулируемых ножек. Используйте уровень.
  Ни в коем случае не снимайте регулируемые ножки!

Не устанавливайте сушильную машину за обычной или сдвижной дверью, если она будет препятствовать свободному открыванию дверцы машины! Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.



чистое и ровное

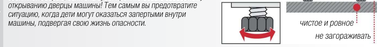
не загораживать

2. *Подключение к электросети* *см. указания по технике безопасности ⟶ с. 11.*

- Подключите сушильную машину согласно инструкциям к розетке с заземляющим контактом. В случае возникновения сомнений вызовите специалиста для проверки розетки!
- Напряжение сети должно соответствовать значениям, указанному на заводской табличке сушильной машины ⟶ *см. с. 9!*
- Общая потребляемая мощность и расчётный ток предохранителей указаны на заводской табличке машины.

3. *Изменение потребляемой мощности* *Проверьте предохранитель розетки!*

10/16 ампер



выключите машину программатор на **Выкл.**

поверните программатор на 1 позицию

нажмите и удерживайте клавишу нажатой, поверните программатор на 3 позиции вправо

выставьте амперы

выключите машину программатор на **Выкл.**

Обратная связь (в зависимости от модели):

16 A Lo — выключится

10 A hi — мигает

Защита от замерзания/транспортировка

Запрещается использовать сушильную машину при угрозе замерзания!

Подготовка

1. Опорожните резервуар для конденсата, *см. с. 4.*
2. Установите программатор на любую программу.
3. Нажмите клавишу ⏻ **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп) ⟶ конденсат заканчивается в резервуар.
4. Подождите 5 мин, после чего снова опорожните резервуар для конденсата.
5. Установите программатор на **Выкл.**

Технические характеристики

Размеры (Г x Ш x В)	60 x 60 x 85 см (с возможностью регулировки по высоте)
Вес	ок. 45 кг
Макс. объём загрузки	7 кг
Резервуар для конденсата	ок. 4,2 л
Подводимое напряжение	
Потребляемая мощность	
Предохранитель	см. заводскую табличку
Температура окружающей среды	
Номер изделия **Заводской номер**	

Заводская табличка находится на задней стороне сушильной машины.

Внутренняя подсветка барабана *(в зависимости от модели)* ***(лампа накаливания E14, 25 Вт)***
При открывании или закрывании дверцы, а также запуске программы включается внутренняя подсветка барабана; выключается автоматически. Замена лампы накаливания ⟶ см. с. 10.

Нормы расхода

(Значения, указанные на этикетке, достигаются при максимальной мощности нагревания.)

Бельё/Программы	*Остаточная влажность белья после отжима*		*Время сушки***		*Расход электроэнергии***	
Хлопок 7 кг			**10 A**	**16 A**	**10 A**	**16 A**
Сушка в шкаф*	1400 об/мин	(50%)	112 мин	98 мин	3,54 кВт*ч	3,54 кВт*ч
	1000 об/мин	(60%)	131 мин	115 мин	4,13 кВт*ч	4,13 кВт*ч
	800 об/мин	(70%)	150 мин	133 мин	4,72 кВт*ч	4,72 кВт*ч
Сушка под утюг*	1400 об/мин	(50%)	93 мин	69 мин	2,55 кВт*ч	2,55 кВт*ч
	1000 об/мин	(60%)	111 мин	82 мин	3,22 кВт*ч	3,22 кВт*ч
	800 об/мин	(70%)	130 мин	94 мин	3,90 кВт*ч	3,90 кВт*ч
Синтетика 3,5 кг						
Сушка в шкаф*	800 об/мин	(40%)	48 мин	42 мин	1,35 кВт*ч	1,35 кВт*ч
	600 об/мин	(50%)	61 мин	51 мин	1,65 кВт*ч	1,65 кВт*ч

* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN61121.
** Значения могут отклоняться от указанных в зависимости от типа ткани, остаточной влажности и состава загруженного белья.

Бельё/Программы	*Время сушки*	*Годовой расход электроэнергии*
Хлопок 7 кг / 3,5 кг*		
Сушка в шкаф***	89 мин / за каждый цикл	497 кВт*ч / за год

*** Настройка программы для проверки и отметка об уровне расхода электроэнергии согласно директиве 2010/30/EU.

Дополнительные принадлежности

(приобретаются через сервисную службу по номеру для заказа, в зависимости от модели)

WMZ 20500 — **Платформа**
Предназначена для облегчения загрузки и выгрузки. Находящуюся в выдвижном механизме корзину можно использовать для переноски белья.

WTZ 11310 — ***Соединительный элемент для установки стиральной и сушильной машины в колонну***
В целях экономии места можно установить сушильную машину на стиральную машину такой же ширины и глубины. В этом случае сушильная машина **должна** быть надёжно зафиксирована на стиральной машине с помощью комплекта креплений. WTZ 11330: Аналогично WTZ 11310, но с выдвижной столешницей.

WTZ 1110 — ***Комплект для подсоединения слива конденсата***
Конденсат отводится через канализацию.

WTZ 10290 — ***Установка под столешницу***
Вместо верхней крышки сушильная машина **должна** быть оснащена металлической панелью (устанавливается специалистом).

Что делать, если...

Если вы не можете устранить неисправность самостоятельно (например, путем выключения и повторного включения сушильной машины), обратитесь в сервисный центр. Мы всегда сможем найти подходящее решение проблемы, так что вызов мастера на дом, возможно, не понадобится. Положитесь на компетентность изготовителя. Это гарантирует вам выполнение ремонта квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных деталей. Адрес ближайшей **сервисной службы** см. в перечне сервисных центров.
При вызове специалиста сервисной службы всегда указывайте номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вашего прибора (см. на внутренней стороне дверцы).
Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

	Индикатор ① **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп) не горит.	Вставлена ли вилка сетевого кабеля в розетку? Выбрана ли программа? Проверьте предохранитель розетки.
	Дисплей и индикаторы *(в зависимости от модели)* гаснут и кнопка ⏻ **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп) мигает.	Режим энергосбережения активизирован ⟶ *см. отдельную инструкцию по режиму энергосбережения.*
	Индикатор ⏏ (**Резервуар**) и кнопка ⏻ **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп) мигают.	Опорожните резервуар для конденсата ⟶ *см. с. 4.* Проверьте шланг для слива конденсата (при наличии).
	Индикатор 🗑 (**Фильтр**) и кнопка ⏻ **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп) мигают.	Промойте ворсовый фильтр и / или воздушный охладитель под струёй воды ⟶ *см. с. 4/6*
	Сушильная машина не включается.	Нажата ли кнопка ⏻ **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп)? Закрыта ли дверца? Выбрана ли программа? Температура окружающей среды выше 5 °C?
	Вытекает вода.	Выровняйте сушильную машину в горизонтальном положении. Очистите уплотнитель воздушного охладителя.
	Дверца самопроизвольно открывается.	Прижмите дверцу, так чтобы она зафиксировалась с характерным щелчком.
	Образование складок.	Превышен максимальный объём загрузки? По окончании программы немедленно выньте одежду из сушильной машины, расправьте и развесьте на вешалки. Выбрана неподходящая программа ⟶ *с. 7.*
	Бельё недостаточно сухое или ещё влажное.	После окончания программы тёплое бельё кажется более влажным, чем есть на самом деле. Расправьте бельё, чтобы оттесто тепло. Выполните точную настройку результата сушки, благодаря этому увеличится время сушки, а температура останется прежней. Степень сушки увеличивается. Выберите программу с увеличенным временем сушки или выполните настройку результата сушки. При этом температура не увеличивается. Выберите программу сушки по времени для окончательной сушки белья, оставшегося влажным. Бельё может быть недостаточно сухим, если превышен максимальный объём загрузки для программы. Очистите датчики влажности в барабане. Известковый налёт на датчиках может отрицательно влиять на их функционирование, вследствие чего бельё не высыхает полностью. Процесс сушки прерван из-за отключения электроэнергии, перепотолненного резервуара для конденсата или превышения максимального времени сушки.
	Продолжительность сушки слишком велика.	Промойте ворсовый фильтр под струёй воды ⟶ *с. 4.* Недостаточная подача воздуха ⟶ обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха. Возможно, заблокировано воздухозаборное отверстие ⟶ освободите его ⟶ *с. 8.* Температура окружающей среды выше 35 °C ⟶ проветрите помещение.
	Сильно возросла влажность в помещении.	Хорошо проветрите помещение.
	Нарушение подачи электроэнергии.	Сразу выньте бельё из сушильной машины и расправьте его. Возможно выделение тепла. Осторожно: дверца, барабан и бельё могут быть горячими.
	Один или несколько индикаторов состояния программы мигают.	Очистите ворсовый фильтр и воздушный охладитель ⟶ *см. с. 4/6.* Проверьте условия установки ⟶ *см. с. 8.* Выключите машину, дайте ей остыть, включите снова.
	Внутренняя подсветка *(в зависимости от модели)* не функционирует.	Выньте вилку сетевого кабеля из розетки, откройте крышку, находящуюся над дверцей внутри полости барабана (с помощью отвёртки для винтов Torx 20) и замените лампу накаливания ⟶ *см. с. 10.* Закройте крышку. Не используйте сушильную машину без крышки!

Указания по технике безопасности

Аварийная ситуация
- Немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или разомкните предохранитель.

Используйте сушильную машину ТОЛЬКО...
- внутри помещений;
- для сушки тканей.

НИКОГДА...
- не используйте сушильную машину в целях, не соответствующих вышеописанным;
- не вносите технические изменения в конструкцию сушильной машины и не изменяйте ее характеристики.

Виды опасности
- К работе с сушильной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Оставлять детей без присмотра около сушильной машины запрещено.
- Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.
- Выньте из карманов белья все предметы. Особенно следите за тем, чтобы там не остались зажигалки ⟶ **опасность взрыва!**
- Не облокачивайтесь и не садитесь на дверцу сушильной машины ⟶ **опасность опрокидывания!**

Установка и подключение
- Закрепите свободные провода и шланги ⟶ **опасность спотыкания!**
- Запрещается использовать сушильную машину при угрозе замерзания.

Подключение к электросети
- Согласно нормам подключать сушильную машину следует к розетке переменного тока с защитным контактом – в противном случае безопасность не гарантируется.
- Электрический провод должен иметь достаточное сечение.
- Используйте автомат защиты от тока утечки только со следующим обозначением:
- Вилка сетевого кабеля и розетка должны подходить друг к другу.
- Не используйте тройники, разветвители и/или удлинители.
- Не беритесь за вилку сетевого кабеля мокрыми руками ⟶ **опасность поражения электрическим током!**
- При вынимании вилки сетевого кабеля из розетки никогда не тяните за провод!
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля ⟶ **опасность поражения электрическим током!**

Рабочий режим
- Загружайте в барабан только бельё. Перед включением сушильной машины еще раз проверьте содержимое барабана!
- Не используйте сушильную машину, если на белье имеются видимые следы растворителя, масла, воска, жира или краски (например, фиксирующего лака для волос; жирности для снятия лака, пятновыводителя, промывочного бензина и т.д.) ⟶ **опасность возгорания/взрыва!**
- Запрещено сушить изделия в барабане, если для очистки были использованы промышленные химические реагенты.
- Опасность в результате скопления пыли (например, угольная пыль, муки): не используйте сушильную машину ⟶ **опасность взрыва!**
- Не выключайте сушильную до завершения цикла сушки, кроме тех случаев, когда белье быстро вынимается и расправляется таким образом, чтобы оно могло остыть.
- Не используйте сушильную машину, если в белье имеются вставки из пенополиуретана/резины ⟶ возможно разрушение эластичного материала и повреждение машины в результате деформации пенополиуретана.
- Возможно всасывание легких объектов, например, длинных волос, в воздухозаборное отверстие сушильной машины ⟶ **опасность травмирования!**
- Последний этап цикла сушки протекает без подачи тепла (цикл охлаждения) во избежание повреждения текстильных изделий, чувствительных к высоким температурам.
- По окончании программы выключите сушильную машину.
- Во время работы задняя стенка прибора снаружи может сильно нагреваться. Не дотрагивайтесь до горячей поверхности задней стенки прибора! Не подпускайте детей близко к прибору! ⟶ **опасность ожога!**
- Конденсат не является питьевой водой и может содержать вторичные.

Неисправность
- Не используйте сушильную машину в случае её неисправности или подозрения на неисправность. Ремонтные работы должны выполнятьсь только специалистами сервисной службы.
- Не используйте сушильную машину с поврежденным сетевым кабелем. В целях безопасности замена поврежденного сетевого кабеля должна осуществляться только специалистами Сервисной службы.
- Перед заменой лампы накаливания внутренней подсветки обязательно выньте вилку сетевого кабеля из розетки ⟶ **опасность поражения электрическим током!**

Запасные части
- В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

Утилизация
- Сушильная машина: Выньте вилку сетевого кабеля из розетки, **затем** оборвите сетевой кабель у машины. Сдайте машину в специальный пункт утилизации.
- Упаковка: Не давайте детям упаковку и ее части ⟶ **опасность удушья!**
- Все материалы упаковки экологически безопасны и могут использоваться повторно. Утилизируйте их экологически безопасным способом.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

Сушильная машина
WTE84123BY

BOSCH

ru Инструкция по эксплуатации

Ваша новая сушильная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику высшего качества марки Bosch.
Данная сушильная машина работает по принципу воздушной конденсации и отличается низким потреблением электроэнергии.
Любая сушильная машина, произведённая на нашем заводе, тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.
При возникновении вопросов наша сервисная служба будет рада помочь вам.

Экологически безопасная утилизация

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Дополнительную информацию о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и услугах можно найти на Интернет-сайте:
www.bosch-home.com

Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 11!

Перед началом эксплуатации сушильной машины внимательно изучите данную инструкцию, а также отдельную **инструкцию по режиму энергосбережения**

Содержание

	Страница
Подготовка к работе	2
Настройка программ	2
Сушка	3/4
Указания по сушке белья	5
Точная настройка результата сушки	5/6
Уход и очистка	6
Обзор программ	7
Установка и подключение	8
Защита от замерзания / Транспортировка	8
Технические характеристики	9
Дополнительные принадлежности	9
Что делать, если ... / Сервисная служба	10
Указания по технике безопасности	11

Использование по назначению

- только для бытового использования;
- только для сушки тканей, выстиранных в воде.

Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 4000 м над уровнем моря.
Не подпускайте детей младше 3-х лет близко к сушильной машине.
Не позволяйте детям выполнять работы по чистке и техническому обслуживанию сушильной машины без присмотра ответственных за их безопасность лиц.
Не оставляйте детей без присмотра вблизи сушильной машины!
Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.
Дети старше 8 лет и лица, не способные в силу своих ограниченных физических, психических и сенсорных возможностей, а также из-за недостаточных знаний и опыта, правильно обращаться с сушильной машиной, могут использовать её только под присмотром или после инструктажа ответственного лица.

Подготовка *установку и подключение см. на с.*

Категорически запрещается эксплуатация неисправной сушильной машины!
Уведомите сервисную службу!

Осмот

Беритесь только за вилку и только сухими руками!

Вст



Рассортируйте и за

Выньте из карманов все предметы.
Особенно следите за тем, чтобы там не оста
При загрузке белья барабан должен быть со

См. обзор программ на с. 7.
См. также отдельную инструкцию «Корзина д (в зависимости от модели).

Выбор и настройк

Выберите

... и выполните индивиду

Дополнительные функции	Индикаторы состояния	Программатор



Все клавиши являн вительными, для их достаточно лёгког

Нажмите клавишу

Используйте суши установленным во

	Сервисная индикация	сушка, сушка под утюг, сушка в шкаф, окончание/защита.
	(Резервуар) **(Фильтр)**	Опорожните резервуар для конденсата. Промойте ворсовый фильтр и/или воздушный охладитель под струёй воды ⟶ см. с. 4/6.
Более низкая температура для деликатных тканей, увеличение времени сушки; например, для полиакрила, полиамида, эластана или ацетата.	**Точная настройка результата сушки**	Предусмотрены три ступени (1-макс. 3) результата сушки (например, Сушка в шкаф) для программ **Хлопок**, **Синтетика** и **Супер 40'** ⟶ Предварительная настройка = 0. После точной настройки одной из программ эта настройка сохраняется также для других программ. Дополнительная информация ⟶ с. 5/6.
	(Бережная сушка)	

трите сушиль-
ную машину

тавьте вилку в
розетку

грузите бельё

лись зажигалки!
вершенно пустым!

ля сушки шерсти»

а программы

программу сушки...

альные настройки

ются высокочувст-
х активизации
о прикосновения!

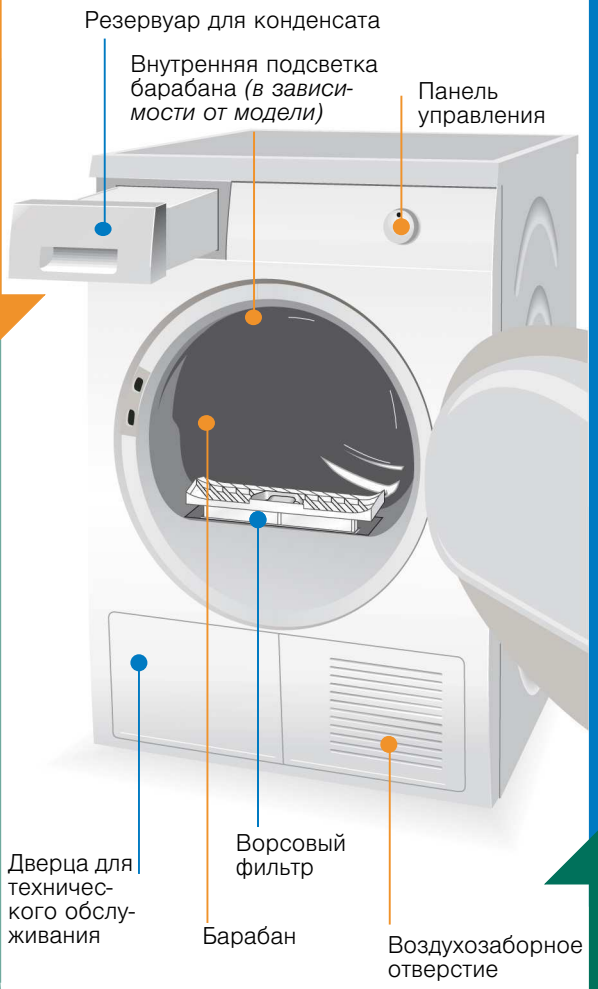
Start/Stop (Пуск/Стоп)

льную машину только с
осовым фильтром!

0, 1, 2, 3

1
2
3

Сушка



Слив конденсата

Сливайте конденсат **после** каждой сушки!
1. Извлеките резервуар для конденсата и держите его в горизонтальном положении.
2. Вылейте конденсат.
3. Следите, чтобы при установке резервуара всегда был слышен щелчок (фиксация).

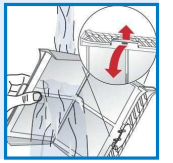
Если индикатор **(Резервуар)** мигает ⟶ *см. с. 10. «Что делать, если...»*



Очистка ворсового фильтра

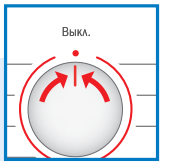
Очищайте ворсовый фильтр **после** каждой сушки!
1. Откройте дверцу, снимите ворсинки с дверцы и вокруг неё.
2. Выньте ворсовый фильтр и раскройте его.
3. Удалите ворсинки (снимите рукой с поверхности ворсового фильтра).
   Сильно загрязненный или забившийся фильтр промойте тёплой водой и высушите!
4. Закройте ворсовый фильтр и установите его на место.





Выключение сушильной машины

Установите программатор на **Выкл**.
Не оставляйте бельё в сушильной машине!



Извлечение белья

Благодаря автоматической функции защиты от сминания через определенные интервалы времени выполняется вращение барабана. В течение одного часа бельё не слёживается и остается объёмным (при дополнительно выбранной функции **(Защита от сминания)** в течение двух часов (*в зависимости от модели*)).

Окончание программы *если горит индикатор.*



Прерывание программы *добавьте или выньте бельё.*

Вы можете на короткое время прервать процесс сушки, чтобы добавить или вынуть бельё, однако после этого его следует возобновить и завершить!

Никогда не выключайте сушильную машину до завершения процесса сушки!
Барабан и дверца могут быть горячими!

1. Откройте дверцу, процесс сушки прервется.
2. Добавьте или выньте бельё и закройте дверцу.
3. При необходимости выберите другую программу и дополнительные функции.
4. Нажмите клавишу **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп).

Указания по сушке белья ...

Маркировка на изделиях

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!

⊡ Нормальная сушка.
⊡ Щадящая сушка ⟶ дополнительно выбрать **(Бережная сушка)**.
⊠ Сушка в машине запрещена.

Строго соблюдайте указания по технике безопасности на с. 11!

Например, не сушите в сушильной машине следующие текстильные изделия:
- воздухонепроницаемые ткани (например, прорезиненные).
- тонкие ткани (шёлк, синтетические гардины) ⟶ могут образоваться заломы!
- неотжатые ткани ⟶ большой расход электроэнергии!
- бельё с масляными пятнами.

Рекомендации по сушке

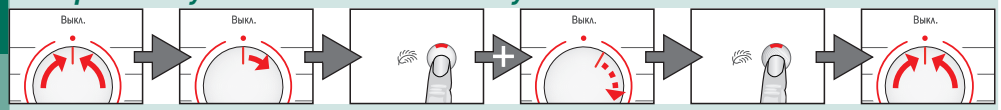
- Для достижения равномерного результата сушки отсортируйте бельё по виду ткани и программе сушки.
- Текстильные изделия маленького размера (например, детские колготки) всегда сушите вместе с крупным бельём (например, с полотенцем).
- Застегните все молнии, крючки, петли, кнопки. Завяжите тканевые пояса, лямки, тесёмки.
- Не пересушивайте бельё из синтетических тканей ⟶ могут образоваться заломы! Такое бельё лучше досушить на воздухе.
- Не сушите в сушильной машине шерстяные ткани, используйте только программу освежения ⟶ *с. 7 программа **Шерсть/освежение** (в зависимости от модели).*
- Не гладьте бельё непосредственно после сушки, дайте ему некоторое время полежать ⟶ остаточная влага равномерно распределится по белью.
- Результат сушки зависит от вида воды, применявшейся во время стирки. ⟶ Точная настройка результата сушки, с. 5/6
- Трикотажные изделия (например, футболки, трикотажное бельё) часто садятся при первой сушке ⟶ Не используйте программу **Очень сухое**.
- Накрахмаленное бельё подходит для сушки в сушильной машине только при определенных условиях ⟶ крахмал оставляет после себя налёт, который затрудняет сушку белья.
- При обработке белья, которое легко пересушивается, используйте кондиционер в объёме, указанном изготовителем.
- Для предварительно высушенных, многослойных тканей или отдельных небольших предметов белья выбирайте программу сушки по времени. Подходит для окончательной сушки.

Охрана окружающей среды — полезные советы

- Перед сушкой бельё следует тщательно отжать в стиральной машине ⟶ чем выше скорость отжима при стирке, тем короче продолжительность сушки и меньше расход электроэнергии; отжимать следует также бельё из синтетических тканей, не требующее специального ухода.
- Не превышайте максимальный объём загрузки ⟶ обзор программ *с. 7.*
- Во время сушки обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.
- Не загораживайте и не заклеивайте воздухозаборное отверстие.
- Следите за чистотой воздушного охладителя ⟶ *Уход и очистка, см. с. 6.*

Точная настройка результата сушки

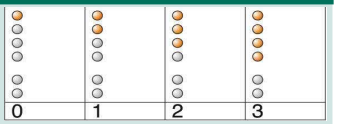
Настройка ступеней интенсивности сушки



Установите на **Выкл.** | Поверните программатор на 1 позицию вправо | Удерживая нажатой клавишу **(Бережная сушка)**, поверните программатор на 5 позиций вправо | Держите нажатой клавишу **(Бережная сушка)**, пока не выберете нужную ступень | Установите на **Выкл.**

Точная настройка результата сушки

(сушка), (сушка под утюг), (сушка в шкаф), /(окончание/защита) от сминания отображаются по очереди. Короткий сигнал при изменении от ступени 3 к ступени 0, длинный сигнал – в других случаях.



Уход и очистка

Только в выключенном состоянии!

Корпус сушильной машины, панель управления, воздухозаборное отверстие, датчики влажности

- Протирайте мягкой влажной тряпкой.
- Не используйте агрессивные чистящие средства и растворители.
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.

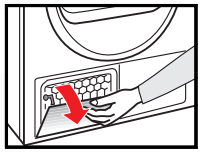
*Очищайте защитный фильтр 3-4 раза в год или в случае, если после очистки ворсового фильтра мигает индикатор **(Фильтр)**.*

Воздушный охладитель/защитный фильтр

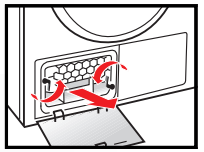


При очистке защитного фильтра снимайте только его! Находящийся за защитным фильтром воздушный охладитель очищается один раз в год!
- *Дайте сушильной машине остыть.*
- *Подложите под дверцу для технического обслуживания хорошо впитывающую тряпку, так как при открывании дверцы может вытечь вода.*

1. Разблокируйте дверцу для технического обслуживания.
2. Полностью откройте её.

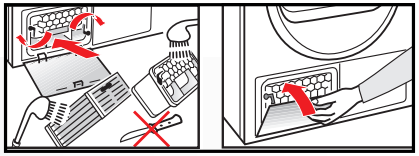


3. Поверните оба запорных рычага по направлению друг к другу.
4. Извлеките защитный фильтр/воздушный охладитель.



Не допускайте повреждения защитного фильтра и воздушного охладителя! Промойте теплой водой, не используйте твердые или острые предметы!

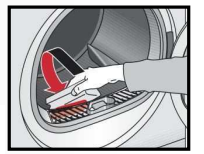
5. Тщательно очистите воздушный охладитель, дайте стечь воде.



6. Очистите уплотнитель.
7. Установите защитный фильтр/воздушный охладитель на место, ручка должна находиться внизу!
8. Поверните оба запорных рычага в исходное положение.
9. Закройте дверцу для технического обслуживания, так чтобы она зафиксировалась с характерным щелчком.

Датчики влажности

Сушильная машина оснащена датчиками влажности из нержавеющей стали. Они измеряют степень влажности белья. При длительной эксплуатации на датчиках возможно появление тонкого известкового налёта.



1. Откройте дверцу и очистите датчики жёсткой губкой (как для мытья кастрюль), смоченной моющим средством.

Не используйте металлические губки и абразивные чистящие средства!

Обзор программ см. также с. 5

Сортировка белья по виду ткани. Текстильные изделия должны допускать сушку в сушильной машине.

После сушки: Бельё ...	гладится	гладится при низкой температуре	не гладится	выкатывается

ПРОГРАММЫ		ВИД ТКАНИ И УКАЗАНИЯ
***Хлопок**	**макс. 7 кг**	Ноские текстильные изделия, устойчивые к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна.
***Синтетика**	**макс. 3,5 кг**	Немнущееся бельё из синтетических и меланжевых тканей или бельё из хлопка, не требующее особого ухода.
Сушка под утюг		Бельё, требующее глажения (изделия необходимо выгладить во избежание образования складок).
Сушка в шкаф		Для однослойных изделий.
Очень сухое		Для изделий с плотными, многослойными деталями.
Спортивная	**макс. 1,5 кг**	Изделия из тканей с мембраной, из водоотталкивающих тканей, из флиса, рабочая одежда (куртки/брюки с отстёгивающейся внутренней подкладкой сушатся отдельно).
Супер 40'	**макс. 2 кг**	Быстрая сушка белья из синтетических, хлопковых или меланжевых тканей. Значения могут отличаться от указанных в зависимости от типа ткани, остаточной влажности и состава загруженного белья.
Тепло 20'	**макс. 3 кг**	Подсушенные многослойные и деликатные изделия из акрила или отдельные небольшие предметы белья. Также для досушивания.

*При сушке желаемый результат можно устанавливать индивидуально ⟶ Очень сухое, Сушка в шкаф и Сушка под утюг (в зависимости от модели).
Возможна точная настройка интенсивности сушки; многослойные текстильные изделия нуждаются в более длительной сушке по сравнению с однослойными изделиями. Рекомендация: сушить бельё отдельно!

9503 / 9000925969

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

WTE84123BY

Установка и подключение

- Исполнение и объём поставки: сушильная машина, инструкция по эксплуатации и установке, корзина для сушки шерсти *(в зависимости от модели)*.
- Проверьте сушильную машину на отсутствие повреждений при транспортировке!
- Сушильная машина очень тяжёлая. Не поднимайте её в одиночку!
- Будьте осторожны – кромки острые!
- Не поднимайте сушильную машину за выступающие части (например, за дверцу) – опасность повреждения!
- Не устанавливайте сушильную машину в неотапливаемых помещениях! Замерзшая вода может стать причиной её повреждения!
- В случае возникновения сомнений вызовите для подключения специалиста!

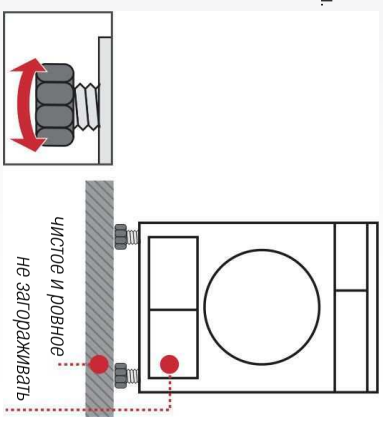
1.

Установка сушильной машины

- Доступ к вилке сетевого кабеля должен быть свободен в любой момент времени.
- Устанавливайте сушильную машину на чистой, ровной и прочной поверхности!
- Не загораживайте воздухозаборное отверстие сушильной машины.
- Регулярно протирайте пыль вокруг машины.
- Выровняйте сушильную машину с помощью регулируемых ножек. Используйте уровень.
- Ни в коем случае не снимайте регулируемые ножки!

Не устанавливайте сушильную машину за обычной или сдвижной дверью, если она будет препятствовать свободному открыванию дверцы машины! Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Выньте все принадлежности из барабана. Барабан должен быть пустым!



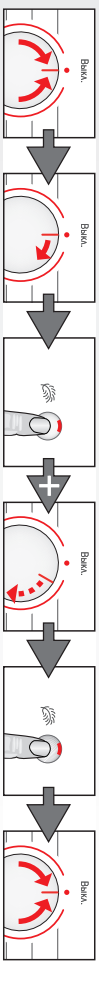
2.

Подключение к электросети *см. указания по технике безопасности ⟶ с. 11.*

- Подключите сушильную машину согласно инструкциям к розетке переменного тока с заземляющим контактом. В случае возникновения сомнений вызовите специалиста для проверки розетки!
- Напряжение сети должно соответствовать значению напряжения, указанному на заводской табличке сушильной машины (⟶ *см. с. 9*)!
- Общая потребляемая мощность и расчётный ток предохранителей указаны на заводской табличке машины.

Изменение потребляемой мощности *Проверьте предохранитель розетки!*

10/16 ампер



выключите машину программатор на **Выкл.**

поверните программатор на 1 позицию

нажмите и удерживайте клавишу нажатой, поверните программатор на 3 позиции вправо

выставьте амперы

выключите машину программатор на **Выкл.**

Обратная связь (в зависимости от модели):



3.

Защита от замерзания/транспортировка

Запрещается использовать сушильную машину при угрозе замерзания!

Подготовка

1. Опорожните резервуар для конденсата, *см. с. 4.*
2. Установите программатор на любую программу.
3. Нажмите клавишу ⏻ **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп) ⟶ конденсат закачивается в резервуар.
4. Подождите 5 мин, после чего снова опорожните резервуар для конденсата.
5. Установите программатор на **Выкл.**

Технические характеристики

Размеры (Г x Ш x В)	60 x 60 x 85 см (с возможностью регулировки по высоте)
Вес	ок. 45 кг
Макс. объём загрузки	7 кг
Резервуар для конденсата	ок. 4,2 л
Подводимое напряжение **Потребляемая мощность** **Предохранитель** **Температура окружающей среды** **Номер изделия** **Заводской номер**	см. заводскую табличку

Заводская табличка находится на задней стороне сушильной машины.

Внутренняя подсветка барабана *(в зависимости от модели)* ***(лампа накаливания E14, 25 Вт)***
При открывании или закрывании дверцы, а также запуске программы включается внутренняя подсветка барабана; выключается автоматически. Замена лампы накаливания ⟶ см. с. 10.

Нормы расхода

(Значения, указанные на этикетке, достигаются при максимальной мощности нагревания.)

Бельё/программы	***Остаточная влажность белья после отжима***		***Время сушки****		***Расход электроэнергии****	
Хлопок 7 кг			**10 A**	**16 A**	**10 A**	**16 A**
Сушка в шкаф*	1400 об/мин	(50%)	112 мин	98 мин	3,54 кВт*ч	3,54 кВт*ч
	1000 об/мин	(60%)	131 мин	115 мин	4,13 кВт*ч	4,13 кВт*ч
	800 об/мин	(70%)	150 мин	133 мин	4,72 кВт*ч	4,72 кВт*ч
Сушка под утюг*	1400 об/мин	(50%)	93 мин	69 мин	2,55 кВт*ч	2,55 кВт*ч
	1000 об/мин	(60%)	111 мин	82 мин	3,22 кВт*ч	3,22 кВт*ч
	800 об/мин	(70%)	130 мин	94 мин	3,90 кВт*ч	3,90 кВт*ч
Синтетика 3,5 кг						
Сушка в шкаф*	800 об/мин	(40%)	48 мин	42 мин	1,35 кВт*ч	1,35 кВт*ч
	600 об/мин	(50%)	60 мин	51 мин	1,65 кВт*ч	1,65 кВт*ч

* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN61121.
** Значения могут отклоняться от указанных в зависимости от типа ткани, остаточной влажности и состава загруженного белья.

Бельё/программы	***Время сушки***	***Годовой расход электроэнергии***
Хлопок 7 кг / 3,5 кг*		
Сушка в шкаф***	89 мин / за каждый цикл	497 кВт*ч / за год

*** Настройка программы для проверки и отметка об уровне расхода электроэнергии согласно директиве 2010/30/EU.

Дополнительные принадлежности

(приобретаются через сервисную службу по номеру для заказа, в зависимости от модели)

WMZ 20500 ***Платформа***
Предназначена для облегчения загрузки и выгрузки. Находящуюся в выдвижном механизме корзину можно использовать для переноски белья.

WTZ 11310 ***Соединительный элемент для установки стиральной и сушильной машины в колонну***
В целях экономии места можно установить сушильную машину на стиральную машину такой же ширины и глубины. В этом случае сушильная машина **должна** быть надежно зафиксирована на стиральной машине с помощью комплекта креплений. WTZ 11300: Аналогично WTZ 11310, но с выдвижной столешницей.

WTZ 1110 ***Комплект для подсоединения слива конденсата***
Конденсат отводится непосредственно через шланг.

WTZ 10290 ***Установка под столешницу***
Вместо верхней крышки сушильная машина **должна** быть оснащена металлической панелью (устанавливается специалистом).

Что делать, если...

Если вы не можете устранить неисправность самостоятельно (например, путем выключения и повторного включения сушильной машины), обратитесь в сервисный центр. Мы всегда сможем найти подходящее решение проблемы, так что вызов мастера на дом, возможно, не понадобится. Положитесь на компетентность изготовителя. Это гарантирует вам выполнение ремонта квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных деталей. Адрес ближайшей **сервисной службы** см. в перечне сервисных центров.
При вызове специалиста сервисной службы всегда указывайте номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вашего прибора (см. на внутренней стороне дверцы).
Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

Индикатор ⏻ **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп) не горит.	Вставлена ли вилка сетевого кабеля в розетку? Выбрана ли программа? Проверьте предохранитель розетки.
Дисплей и индикаторы *(в зависимости от модели)* гаснут и кнопка ⏻ **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп) мигает.	Режим энергосбережения активизирован ⟶ см. отдельную *инструкцию по режиму энергосбережения.*
Индикатор **(Резервуар)** и клавиша ⏻ **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп) мигают.	Опорожните резервуар для конденсата ⟶ *см. с. 4.* Проверьте шланг для слива конденсата (при наличии).
Индикатор **(Фильтр)** и клавиша ⏻ **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп) мигают.	Промойте ворсовый фильтр и / или воздушный охладитель под струёй воды ⟶ *см. с. 4/6.*
Сушильная машина не включается.	Нажата ли клавиша ⏻ **Start**/Stop (**Пуск**/Стоп)? Закрыта ли дверца? Выбрана ли программа? Температура окружающей среды выше 5 °C?
Вытекает вода.	Выровняйте сушильную машину в горизонтальном положении. Очистите уплотнитель воздушного охладителя.
Дверца самопроизвольно открывается.	Прижмите дверцу, так чтобы она зафиксировалась с характерным щелчком.
Образование складок.	Превышен максимальный объём загрузки? По окончании программы немедленно выньте одежду из сушильной машины, расправьте и развесьте на вешалки. Выбрана неподходящая программа ⟶ с. 7.
Бельё недостаточно сухое или ещё влажное.	После окончания программы тёплое бельё кажется более влажным, чем есть на самом деле. Расправьте бельё, чтобы отвести тепло. Выполните точную настройку результата сушки, благодаря этому увеличится время сушки, а температура останется прежней. Степень сушки увеличивается. Выберите программу с увеличенным временем сушки или выполните настройку результата сушки. При этом температура не увеличивается. Выберите программу сушки по времени для окончательной сушки белья, оставшегося влажным. Бельё может быть недостаточно сухим, если превышен максимальный объём загрузки для программы. Очистите датчик влажности в барабане. Известковый налёт на датчиках может отрицательно влиять на их функционирование, вследствие чего бельё не высыхает полностью. Процесс сушки прерван из-за отключения электроэнергии, переполненного резервуара для конденсата или превышения максимального времени сушки.
Продолжительность сушки слишком велика.	Промойте ворсовый фильтр под струёй воды ⟶ *с. 4.* Недостаточная подача воздуха ⟶ обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха. Возможно, заблокировано воздухозаборное отверстие ⟶ освободите его ⟶ *с. 8.* Температура окружающей среды выше 35 °C ⟶ проветрите помещение.
Сильно возросла влажность в помещении.	Хорошо проветрите помещение.
Нарушение подачи электроэнергии.	Сразу выньте бельё из сушильной машины и расправьте его. Возможно выделение тепла. Осторожно: дверца, барабан и бельё могут быть горячими.
Один или несколько индикаторов состояния программы мигают.	Очистите ворсовый фильтр и воздушный охладитель ⟶ *см. с. 4/6.* Проверьте условия установки ⟶ *см. с. 8.* Выключите машину, дайте ей остыть, включите снова.
Внутренняя подсветка *(в зависимости от модели)* не функционирует.	Выньте вилку сетевого кабеля из розетки, откройте крышку, находящуюся над дверцей внутри полости барабана (с помощью отвёртки для винтов Torx 20) и замените лампу накаливания ⟶ *см. с. 10.* Закройте крышку. Не используйте сушильную машину без крышки!

Указания по технике безопасности

Аварийная ситуация
- Немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или разомкните предохранитель.

Используйте сушильную машину ТОЛЬКО...
- внутри помещений;
- для сушки тканей.

НИКОГДА...
- не используйте сушильную машину в целях, не соответствующих вышеописанным;
- не вносите технические изменения в конструкцию сушильной машины и не изменяйте ее характеристики.

Виды опасности
- К работе с сушильной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Оставлять детей без присмотра около сушильной машины запрещено.
- Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.
- Выньте из карманов белья все предметы. Особенно следите за тем, чтобы там не остались зажигалки ⟶ **опасность взрыва!**
- Не облокачивайтесь и не садитесь на дверцу сушильной машины ⟶ **опасность опрокидывания!**

Установка и подключение
- Закрепите свободные провода и шланги ⟶ **опасность спотыкания!**
- Запрещается использовать сушильную машину при угрозе замерзания.

Подключение к электросети
- Согласно нормам подключать сушильную машину следует к розетке переменного тока с защитным контактом – в противном случае безопасность не гарантируется.
- Электрический провод должен иметь достаточное сечение.
- Используйте автомат защиты от тока утечки только со следующим обозначением:
- Вилка сетевого кабеля и розетка должны подходить друг к другу.
- Не используйте тройники, разветвители и/или удлинители.
- Не беритесь за вилку сетевого кабеля мокрыми руками ⟶ **опасность поражения электрическим током!**
- При вынимании вилки сетевого кабеля из розетки никогда не тяните за провод!
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля ⟶ **опасность поражения электрическим током!**

Рабочий режим
- Загружайте в барабан только бельё. Перед включением сушильной машины еще раз проверьте содержимое барабана!
- Не используйте сушильную машину, если на белье имеются видимые следы растворителя, масла, воска, жира или краски (например, фиксирующего лака для волос, жидкости для снятия лака, пятновыводителя, промывочного бензина и т. д.) ⟶ **опасность возгорания/взрыва!**
- Запрещено сушить изделия в барабане, если для очистки были использованы промышленные химические реагенты.
- Опасность в результате скопления пыли (например, угольная пыль, мука): не используйте сушильную машину ⟶ **опасность взрыва!**
- Не выключайте сушилку до завершения цикла сушки, кроме тех случаев, когда белье быстро вынимается и расправляется таким образом, чтобы оно могло остыть.
- Не используйте сушильную машину, если в белье имеются вставки из пеноматериала/резины ⟶ возможно разрушение эластичного материала и повреждение машины в результате деформации пеноматериала.
- Возможно всасывание легких объектов, например, длинных волос, в воздухозаборное отверстие сушильной машины ⟶ **опасность травмирования!**
- Последний этап цикла сушки протекает без подачи тепла (цикл охлаждения) во избежание повреждения текстильных изделий, чувствительных к высоким температурам.
- По окончании программы выключите сушильную машину.
- Во время работы задняя стенка прибора снаружи может сильно нагреваться. Не дотрагивайтесь до горячей поверхности задней стенки прибора! Не подпускайте детей близко к прибору ⟶.**опасность ожога!**
- Конденсат не является питьевой водой и может содержать ворсинки.

Неисправность
- Не используйте сушильную машину в случае её неисправности или подозрения на неисправность. Ремонтные работы должны выполняться только специалистами сервисной службы.
- Не используйте сушильную машину с повреждённым сетевым кабелем. В целях безопасности замена повреждённого сетевого кабеля должна осуществляться только специалистами Сервисной службы.
- Перед заменой лампы накаливания внутренней подсветки обязательно выньте вилку сетевого кабеля из розетки ⟶ **опасность поражения электрическим током!**

Запасные части
- В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

Утилизация
- Сушильная машина: Выньте вилку сетевого кабеля из розетки, **затем** обрежьте сетевой кабель у машины. Сдайте машину в специальный пункт утилизации.
- Упаковка: Не давайте детям упаковку и ее части ⟶ **опасность удушья!**
- Все материалы упаковки экологически безопасны и могут использоваться повторно. Утилизируйте их экологически безопасным способом.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome





Сушильная машина
WTE84123BY

BOSCH

ru Инструкция по эксплуатации